

**STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat during
August 1962

**RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois d'août 1962



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
NEW YORK**

UNITED NATIONS

8 NOV 1962

LIBRARY

TABLE OF CONTENTS

		<i>Page</i>
	Note by the Secretariat.	3
PART I	Treaties and international agreements registered: Nos. 6266 to 6296	5
ANNEX A	Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	10
	ADDENDUM to Statement of February 1962 (ST/LEG/SER.A/180)	19

TABLE DES MATIERES

		<i>Page</i>
	Note du Secrétariat	3
PARTIE I	Traités et accords internationaux enregistrés: Nos 6266 à 6296	5
ANNEXE A	Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	10
	ADDITIF au relevé de février 1962 (ST/LEG/SER.A/180).	19

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102(I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97(I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97(I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97(I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

PART I

Treaties and international agreements registered during
the month of August 1962

Nos. 6266 to 6296

No. 6266 UNITED STATES OF AMERICA AND CYPRUS:

Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Nicosia, on 18 January 1962.

Came into force on 18 January 1962, upon the date of signature, in accordance with article 11.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6267 UNITED STATES OF AMERICA AND CYPRUS:

Memorandum of Understanding regarding the grant, sale and use of proceeds from the sale of 40,000 metric tons of wheat. Signed at Nicosia, on 15 January 1962.

Came into force on 15 January 1962, upon signature, in accordance with paragraph 10.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6268 UNITED STATES OF AMERICA AND GHANA:

Agreement for financing certain educational exchange programs. Signed at Accra, on 24 January 1962.

Came into force on 24 January 1962, upon the date of signature, in accordance with article 11.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6269 UNITED STATES OF AMERICA AND GUINEA:

Agricultural Commodities Agreement under the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Conakry, on 2 February 1962.

Came into force on 2 February 1962, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6270 UNITED STATES OF AMERICA AND IRAN:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Tehran, on 29 January 1962.

Came into force on 29 January 1962, upon signature, in accordance with article VI.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Tehran, 17 and 20 February 1962.

Came into force on 20 February 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6271 UNITED STATES OF AMERICA AND SYRIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Damascus, on 9 November 1961.

Came into force on 9 November 1961, upon signature, in accordance with article VII.

Official texts: English and Arabic.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

PARTIE I

Traités et accords internationaux enregistrés
pendant le mois d'août 1962

Nos 6266 à 6296

No 6266 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHYPRE:

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Nicosia, le 18 janvier 1962.

Entré en vigueur le 18 janvier 1962, date de la signature, conformément à l'article 11.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6267 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CHYPRE:

Mémorandum d'accord concernant le don, la vente et l'utilisation du produit de la vente de 40 000 tonnes de blé. Signé à Nicosia, le 15 janvier 1962.

Entré en vigueur le 15 janvier 1962, dès la signature, conformément au paragraphe 10.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6268 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GHANA:

Accord relatif au financement de certains programmes d'échanges dans le domaine de l'enseignement. Signé à Accra, le 24 janvier 1962.

Entré en vigueur le 24 janvier 1962, date de la signature, conformément à l'article 11.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6269 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET GUINEE:

Accord relatif aux produits agricoles conclu en vertu de la loi sur le développement des échanges commerciaux et de l'aide en produits agricoles telle qu'elle a été amendée (avec échange de notes). Signé à Conakry, le 2 février 1962.

Entré en vigueur le 2 février 1962, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6270 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET IRAN:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Téhéran, le 29 janvier 1962.

Entré en vigueur le 29 janvier 1962, dès la signature, conformément à l'article VI.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné. Téhéran, 17 et 20 février 1962.

Entré en vigueur le 20 février 1962 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6271 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SYRIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Damas, le 9 novembre 1961.

Entré en vigueur le 9 novembre 1961, dès la signature, conformément à l'article VII.

Textes officiels anglais et arabe.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No. 6272 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION:

Exchange of notes constituting an agreement relating to funds for protection of temples and monuments from inundation from the Aswan High Dam. Paris, 11 and 19 January 1962.

Came into force on 19 January 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6273 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED ARAB REPUBLIC:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Cairo, on 10 February 1962.

Came into force on 10 February 1962, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6274 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Exchange of notes constituting an agreement concerning air routes between the West Indies and the United States. Washington, 22 November 1961.

Came into force on 22 November 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6275 UNITED STATES OF AMERICA AND UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (ON BEHALF OF JAMAICA):

Exchange of notes constituting an agreement relating to the Peace Corps Program. Kingston, 15 and 22 February 1962.

Came into force on 22 February 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6276 UNITED STATES OF AMERICA AND INDONESIA:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Djakarta, on 19 February 1962.

Came into force on 19 February 1962, upon signature, in accordance with article VI.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 6277 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND ISRAEL:

Memorandum of Understanding in respect of the Letter of Pledge to be delivered by the Bank of Israel to the International Bank for Reconstruction and Development (with the said Letter of Pledge annexed thereto). Dated at Jerusalem, on 1 February 1962.

Came into force on 13 March 1962, upon confirmation on behalf of the Bank.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 3 August 1962.

No. 6278 UNITED NATIONS AND NIGERIA:

Agreement (with annex) governing the provision of experts in response to requests for operational or executive personnel. Signed at Lagos, on 7 August 1962.

No 6272 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE:

Echange de notes constituant un accord relatif à des fonds destinés à la protection de temples et de monuments contre les eaux du haut barrage d'Assouan. Paris, 11 et 19 janvier 1962.

Entrée en vigueur le 19 janvier 1962 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6273 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE ARABE UNIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé au Caire, le 10 février 1962.

Entré en vigueur le 10 février 1962, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6274 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Echange de notes constituant un accord relatif aux routes aériennes entre les Antilles et les Etats-Unis. Washington, 22 novembre 1961.

Entré en vigueur le 22 novembre 1961 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6275 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (AU NOM DE LA JAMAIQUE):

Echange de notes constituant un accord relatif au programme du Peace Corps. Kingston, 15 et 22 février 1962.

Entré en vigueur le 22 février 1962 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6276 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET INDONESIE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été amendée (avec échange de notes). Signé à Djakarta, le 19 février 1962.

Entré en vigueur le 19 février 1962, dès la signature, conformément à l'article VI.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 6277 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET ISRAEL:

Mémorandum d'accord relatif à l'acte de nantissement à remettre par la Banque d'Israël à la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec, en annexe, le texte de l'acte de nantissement). Daté de Jérusalem, le 1er février 1962.

Entré en vigueur, le 13 mars 1962, dès confirmation au nom de la Banque.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 3 août 1962.

No 6278 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET NIGERIA:

Accord (avec annexe) régissant l'envoi d'experts comme suite à des demandes de personnel d'exécution et de direction. Signé à Lagos, le 7 août 1962.

Came into force on 7 August 1962, upon signature, in accordance with article VI (1).
Official texts: English.
Registered *ex officio* on 7 August 1962.

Entré en vigueur le 7 août 1962, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.
Texte officiel anglais.
Enregistré d'office le 7 août 1962.

No. 6279 WORLD HEALTH ORGANIZATION AND SENEGAL:

Basic Agreement for the provision of technical advisory assistance. Signed at Brazzaville, on 19 June 1962, and at Dakar, on 6 August 1962.

Came into force on 6 August 1962, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official texts: French.

Registered by the World Health Organization on 23 August 1962.

No 6279 ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE ET SENEGAL:

Accord de base concernant la fourniture d'une assistance technique de caractère consultatif. Signé à Brazzaville, le 19 juin 1962 et à Dakar, le 6 août 1962.

Entré en vigueur le 6 août 1962, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation mondiale de la santé le 23 août 1962.

No. 6280 ARGENTINA, CHILE, ECUADOR, EGYPT, ELSALVADOR, ETC.:

Convention on the International Right of Correction. Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

In accordance with article VIII, the Convention came into force on 24 August 1962, the thirtieth day after the date of deposit of the sixth instrument of ratification or accession, in respect of the following States on behalf of which the instruments of ratification or accession (a) were deposited on the dates indicated:

Cuba	17 November 1954 (a)
El Salvador	28 October 1958
Guatemala	9 May 1957
Sierra Leone	25 July 1962 (a)
United Arab Republic	4 August 1955
Yugoslavia	31 January 1956 (a)

Official texts: Chinese, English, French, Russian and Spanish.

Registered *ex officio* on 24 August 1962.

No 6280 ARGENTINE, CHILI, EGYPTE, EQUATEUR, SALVADOR, ETC.:

Convention relative au droit international de rectification. Ouverte à la signature à New York, le 31 mars 1953.

Conformément à l'article VIII, la Convention est entrée en vigueur le 24 août 1962, trente jours après la date du dépôt du sixième instrument de ratification ou d'adhésion, en ce qui concerne les Etats ci-après au nom desquels les instruments de ratification ou d'adhésion (a) ont été déposés aux dates indiquées:

Cuba	17 novembre 1954 (a)
Guatemala	9 mai 1957
République arabe unie	4 août 1955
Salvador	28 octobre 1958
Sierra Leone	25 juillet 1962 (a)
Yugoslavie	31 janvier 1956 (a)

Textes officiels anglais, chinois, espagnol, français et russe.

Enregistré d'office le 24 août 1962.

No. 6281 UNITED NATIONS SPECIAL FUND AND TANGANYIKA:

Agreement concerning assistance from the Special Fund. Signed at Dar es Salaam, on 17 July 1962.

Came into force on 17 July 1962, upon signature, in accordance with article X (1).

Official text: English.

Registered *ex officio* on 24 August 1962.

No 6281 FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES ET TANGANYIKA:

Accord relatif à une assistance du Fonds spécial. Signé à Dar es-Salam, le 17 juillet 1962.

Entré en vigueur le 17 juillet 1962, dès la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 24 août 1962.

No. 6282 NEW ZEALAND AND ITALY:

Exchange of notes constituting an agreement concerning visas. Wellington, 25 January 1961.

Came into force on 1 March 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

Official text: English.

Registered by New Zealand on 27 August 1962.

No 6282 NOUVELLE-ZELANDE ET ITALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif aux visas. Wellington, 25 janvier 1961.

Entré en vigueur le 1er mars 1961, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Nouvelle-Zélande le 27 août 1962.

No. 6283 AUSTRALIA AND JAPAN:

Exchange of notes constituting an agreement relating to co-operation in the civil uses of atomic energy. Canberra, 7 August 1962.

Came into force on 7 August 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by Australia on 28 August 1962.

No 6283 AUSTRALIE ET JAPON:

Echange de notes constituant un accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Canberra, 7 août 1962.

Entré en vigueur le 7 août 1962 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Australie le 28 août 1962.

No. 6284 REPUBLIC OF CHINA AND JORDAN:

Cultural Convention. Signed at Amman, on 17 October 1961.

Came into force on 25 May 1962 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Taipei, in accordance with article 9.

Official texts: Chinese, Arabic and English.

Registered by the Republic of China on 28 August 1962.

No 6284 REPUBLIQUE DE CHINE ET JORDANIE:

Convention culturelle. Signée à Amman, le 17 octobre 1961.

Entrée en vigueur le 25 mai 1962 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Taïpeh, conformément à l'article 9.

Textes officiels anglais, arabe et chinois.

Enregistrée par la République de Chine le 28 août 1962.

No. 6285 REPUBLIC OF CHINA AND PANAMA:

Cultural Convention. Signed at Taipei, on 26 February 1960.

Came into force on 28 June 1962 by the exchange of the instruments of ratification which took place at City of Panama, in accordance with articles VI and VII.

Official texts: Spanish and Chinese.

Registered by the Republic of China on 28 August 1962.

No 6285 REPUBLIQUE DE CHINE ET PANAMA:

Convention culturelle. Signée à Taïpeh, le 26 février 1960.

Entrée en vigueur le 28 juin 1962 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Panama, conformément aux articles VI et VII.

Textes officiels espagnol et chinois.

Enregistrée par la République de Chine le 28 août 1962.

No. 6286 UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA:
Interim Trade Agreement relating to the General Agreement on Tariffs and Trade (with schedules). Signed at Geneva, on 7 March 1962.

Came into force on 7 March 1962, upon signature, in accordance with the terms of article III.

Official texts: English and French.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 6287 UNITED STATES OF AMERICA AND REPUBLIC OF CHINA:

Agricultural Commodities Agreement under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended (with exchange of notes). Signed at Taipei, on 27 April 1962.

Came into force on 27 April 1962, upon signature, in accordance with article VI.

Official texts: English and Chinese.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 6288 UNITED STATES OF AMERICA AND EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY:

Agreement pursuant to Article XXIV: 6 of the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Signed at Geneva, on 7 March 1962.

Came into force on 7 March 1962, upon signature, in accordance with the provisions of article V.

Official texts of the Agreement: English and French.

Official text of the annex: French.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 6289 UNITED STATES OF AMERICA AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement relating to the use of Zanderij Airport by United States Government aircraft. Paramaribo, 24 April 1962.

Came into force on 24 April 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 6290 UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL:

Interim Trade Agreement relating to the General Agreement on Tariffs and Trade. Signed at Geneva, on 5 March 1962.

Came into force on 5 March 1962, upon signature, in accordance with the terms of article IV.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 6291 UNITED STATES OF AMERICA AND SOMALIA:

Exchange of notes constituting an agreement relating to a Peace Corps Program. Mogadiscio, 29 March and 17 April 1962.

Came into force on 17 April 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 6292 AUSTRIA, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, NORWAY, POLAND, ETC.:

Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Goods Transport. Done at Geneva, on 14 December 1956.

In accordance with article 5 (1), the Convention came into force on 29 August 1962, the ninetieth day after the following five countries had signed it without reservation as to ratification (*) or had deposited their instruments of ratification or accession (a) on the dates indicated:

No 6286 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET CANADA:

Accord commercial intérimaire relatif à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec listes). Signé à Genève, le 7 mars 1962.

Entré en vigueur le 7 mars 1962, dès la signature, conformément aux termes de l'article III.

Textes officiels anglais et français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 6287 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET REPUBLIQUE DE CHINE:

Accord relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée (avec échange de notes). Signé à Taipei, le 27 avril 1962.

Entré en vigueur le 27 avril 1962, dès la signature, conformément à l'article VI.

Textes officiels anglais et chinois.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 6288 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE:

Accord relatif à l'article XXIV: 6 de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Signé à Genève, le 7 mars 1962.

Entré en vigueur le 7 mars 1962, dès la signature, conformément aux dispositions de l'article V.

Textes officiels de l'Accord anglais et français.

Texte officiel de l'annexe français.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 6289 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAYS-BAS:

Echange de notes constituant un accord relatif à l'utilisation de l'aéroport de Zanderij par les aéronefs du Gouvernement des Etats-Unis. Paramaribo, 24 avril 1962.

Entré en vigueur le 24 avril 1962 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 6290 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PORTUGAL:

Accord commercial intérimaire relatif à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Signé à Genève, le 5 mars 1962.

Entré en vigueur le 5 mars 1962, dès la signature, conformément aux termes de l'article IV.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 6291 ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET SOMALIE:

Echange de notes constituant un accord relatif au programme du Peace Corps. Mogadiscio, 29 mars et 17 avril 1962.

Entré en vigueur le 17 avril 1962 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 6292 AUTRICHE, LUXEMBOURG, NORVEGE, PAYS-BAS, POLOGNE, ETC.:

Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de marchandises. En date, à Genève, du 14 décembre 1956.

Conformément à l'article 5, paragraphe 1, la Convention est entrée en vigueur le 29 août 1962, le quatre-vingt-dixième jour après que les Etats ci-après l'eurent signée sans réserve de ratification (*) ou eurent déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion (a) aux dates indiquées:

Austria	7 April	1960
Ireland	31 May	1962 (a)
Norway	17 May	1957 (*)
Sweden	16 January	1958
Yugoslavia	29 May	1959 (a)

In addition, on 2 July 1962, Czechoslovakia deposited its instrument of accession (with a declaration).

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 29 August 1962.

No. 6293 AUSTRIA, LUXEMBOURG, NETHERLANDS, NORWAY, POLAND, ETC.:

Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Passenger Transport. Done at Geneva, on 14 December 1956.

In accordance with article 5 (1), the Convention came into force on 29 August 1962, the ninetieth day after the following five countries had signed it without reservation as to ratification (*) or had deposited their instruments of ratification or accession (a) on the dates indicated:

Austria	7 April	1960
Ireland	31 May	1962 (a)
Norway	17 May	1957 (*)
Sweden	16 January	1958
Yugoslavia	29 May	1959 (a)

In addition, on 2 July 1962, Czechoslovakia deposited its instrument of accession (with a declaration).

Official texts: English and French.

Registered ex officio on 29 August 1962.

No. 6294 POLAND AND BULGARIA:

Agreement (with Additional Protocol) on co-operation in the field of social policy. Signed at Wapsaw, on 12 July 1961.

Came into force on 1 April 1962, the first day of the month following the exchange of the instruments of ratification which took place at Sofia on 30 March 1962, in accordance with article 24.

Official texts: Polish and Bulgarian.

Registered by Poland on 29 August 1962.

No. 6295 POLAND AND CZECHOSLOVAKIA:

Agreement concerning legal relations in civil, family and criminal cases. Signed at Warsaw, on 4 July 1961.

Came into force on 19 April 1962, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Prague on 20 March 1962, in accordance with article 94.

Official texts: Polish and Czech.

Registered by Poland on 29 August 1962.

No. 6296 POLAND AND HUNGARY:

Convention concerning the settlement of the citizenship of persons of dual nationality. Signed at Budapest, on 5 July 1961.

Came into force on 3 February 1962, thirty days after the exchange of the instruments of ratification which took place at Warsaw on 4 January 1962, in accordance with article 13.

Official texts: Polish and Hungarian.

Registered by Poland on 29 August 1962.

Autriche	7 avril	1960
Irlande	31 mai	1962 (a)
Norvège	17 mai	1957 (*)
Suède	16 janvier	1958
Yougoslavie	29 mai	1959 (a)

En outre, la Tchécoslovaquie a, le 2 juillet 1962, déposé son instrument d'adhésion (avec une déclaration).

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée d'office le 29 août 1962.

No 6293 AUTRICHE, LUXEMBOURG, NORVÈGE, PAYS-BAS, POLOGNE, ETC.:

Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de voyageurs. En date, à Genève, du 14 décembre 1956.

Conformément à l'article 5, paragraphe 1, la Convention est entrée en vigueur le 29 août 1962, le quatre-vingt-dixième jour après que les Etats ci-après l'eurent signée sans réserve de ratification (*) ou eurent déposé leur instrument de ratification ou d'adhésion (a) aux dates indiquées:

Autriche	7 avril	1960
Irlande	31 mai	1962 (a)
Norvège	17 mai	1957 (*)
Suède	16 janvier	1958
Yougoslavie	29 mai	1959 (a)

En outre, la Tchécoslovaquie a, le 2 juillet 1962, déposé son instrument d'adhésion (avec une déclaration).

Textes officiels anglais et français.

Enregistrée d'office le 29 août 1962.

No 6294 POLOGNE ET BULGARIE:

Accord de coopération en matière de politique sociale (avec Protocole additionnel). Signé à Varsovie, le 12 juillet 1961.

Entré en vigueur le 1er avril 1962, le premier jour du mois suivant l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Sofia le 30 mars 1962, conformément à l'article 24.

Textes officiels polonais et bulgare.

Enregistré par la Pologne le 29 août 1962.

No 6295 POLOGNE ET TCHECOSLOVAQUIE:

Accord relatif aux relations juridiques en matière civile, familiale et pénale. Signé à Varsovie, le 4 juillet 1961.

Entré en vigueur le 19 avril 1962, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Prague le 20 mars 1962, conformément à l'article 94.

Textes officiels polonais et tchèque.

Enregistré par la Pologne le 29 août 1962.

No 6296 POLOGNE ET HONGRIE:

Convention réglementant la nationalité des personnes ayant la double nationalité. Signée à Budapest, le 5 juillet 1961.

Entrée en vigueur le 3 février 1962, trente jours après l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Varsovie le 4 janvier 1962, conformément à l'article 13.

Textes officiels polonais et hongrois.

Enregistrée par la Pologne le 29 août 1962.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 1273 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Austria for the financing of certain educational exchange programs. Signed at Washington, on 6 June 1950.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as amended. Vienna, 9 January and 13 March 1961.

Came into force on 13 March 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 2630 Convention between the Kingdom of Greece and the United States of America for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Athens, on 20 February 1950.

Exchange of notes constituting an agreement correcting the text of the above-mentioned Convention. Washington, 29 November and 19 December 1961.

Came into force on 19 December 1961 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 3159 Bilateral Military Assistance Agreement between the United States of America and Nicaragua. Signed at Managua, on 23 April 1954.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the disposition of defense equipment and materials furnished under the above-mentioned Agreement. Managua, 23 April 1954.

Came into force on 23 April 1954 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 3374 Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Spain relating to surplus agricultural commodities. Madrid, 20 April 1955.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the closing of accounts in connection with the above-mentioned Agreement and the payment of adjustment refunds. Madrid, 18 October and 6 November 1961.

Came into force on 6 November 1961 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 4813 Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Federal Republic of Germany relating to certificates of airworthiness for imported aircraft. Signed at Bonn, on 11 December 1958.

Exchange of notes constituting an agreement relating to the application to Land Berlin of the above-mentioned Agreement. Bonn and Bonn/Bad Godesberg, 24 May 1961 and 23 January 1962.

Came into force on 23 January 1962 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and German

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 1273 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement fédéral d'Autriche relatif au financement de certains programmes d'échange en matière d'éducation. Signé à Washington, le 6 juin 1950.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà modifié. Vienne, 9 janvier et 13 mars 1961.

Entré en vigueur le 13 mars 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 2630 Convention entre le Royaume de Grèce et les Etats-Unis d'Amérique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Athènes, le 20 février 1950.

Echange de notes constituant un accord portant rectification du texte de la Convention susmentionnée. Washington, 29 novembre et 19 décembre 1961.

Entré en vigueur le 19 décembre 1961 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 3159 Accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Nicaragua relatif à l'assistance militaire réciproque. Signé à Managua, le 23 avril 1954.

Echange de notes constituant un accord relatif à la liquidation d'équipement et de matériel fournis pour les besoins de la défense au titre de l'Accord susmentionné. Managua, 23 avril 1954.

Entré en vigueur le 23 avril 1954 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 3374 Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Espagne relatif aux produits agricoles en surplus. Madrid, 20 avril 1955.

Echange de notes constituant un accord relatif à la clôture des comptes ouverts pour l'Accord susmentionné et au remboursement des soldes de ces comptes. Madrid, 18 octobre et 6 novembre 1961.

Entré en vigueur le 6 novembre 1961 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 4813 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la délivrance de certificats de navigabilité pour les aéronefs importés. Signé à Bonn, le 11 décembre 1958.

Echange de notes constituant un accord relatif à l'application de l'Accord susmentionné au Land de Berlin. Bonn et Bonn/Bad Godesberg, 24 mai 1961 et 23 janvier 1962.

Entré en vigueur le 23 janvier 1962 par l'échange desdites notes.

Textes officiels anglais et allemand.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No. 6139 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Greece under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act, as amended. Signed at Athens, on 18 October 1961.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement. Athens, 13 February 1962.

Came into force on 13 February 1962 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 2 August 1962.

No. 521 Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947.

Application to the International Development Association Notification received on:

3 August 1962

Denmark

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 July 1962

Panama

(including Protocols 1, 2 and 3; to take effect on 17 October 1962 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2, and effective as from 17 July 1962 in respect of Protocol 3).

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 August 1962.

No. 3511 Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. Done at The Hague, on 14 May 1954.

Accession

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 July 1962

Panama

(to take effect on 17 October 1962)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 August 1962.

No. 5715 Convention concerning the Exchange of Official Publications and Government Documents between States. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Tenth Session, Paris 3 December 1958.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 July 1962

Panama

(to take effect on 17 July 1963)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 August 1962.

No. 5995 Convention concerning the International Exchange of Publications. Adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its Tenth Session, Paris, 3 December 1958.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

17 July 1962

Panama

(to take effect on 17 July 1963)

No 6139 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement grec relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du Titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole, telle qu'elle a été modifiée. Signé à Athènes, le 18 octobre 1961.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord sus-mentionné. Athènes, 13 février 1962.

Entré en vigueur le 13 février 1962 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 2 août 1962.

No 521 Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947.

Application à l'Association internationale de développement Notification reçue le:

3 août 1962

Danemark

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

17 juillet 1962

Panama

(Y compris les Protocoles 1, 2 et 3; pour prendre effet le 17 octobre 1962 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et avec effet du 17 juillet 1962 en ce qui concerne le Protocole 3).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 août 1962.

No 3511 Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. Faite à La Haye, le 14 mai 1954.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

17 juillet 1962

Panama

(pour prendre effet le 17 octobre 1962)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 août 1962.

No 5715 Convention concernant les échanges entre Etats de publications officielles et documents gouvernementaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

17 juillet 1962

Panama

(pour prendre effet le 17 juillet 1963)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 août 1962.

No 5995 Convention concernant les échanges internationaux de publications. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture à sa dixième session, Paris, 3 décembre 1958.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

17 juillet 1962

Panama

(pour prendre effet le 17 juillet 1963)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 6 August 1962.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade

(XXXI) Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva, on 22 November 1958.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance</u>	<u>Date of Entry into force</u>
Ghana	24 July 1962	23 August 1962
Israel	27 July 1962	26 August 1962

(XXXI) (b) Procès-verbal extending the validity of the Declaration on the Provisional Accession of the Swiss Confederation to the General Agreement on Tariffs and Trade, done at Geneva on 22 November 1958. Done at Geneva, on 8 December 1961.

Acceptance

<u>State</u>	<u>Date of acceptance and of entry into force</u>
Ghana	24 July 1962
Israel	27 July 1962

Certified statements were registered by the Executive Secretary of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 7 August 1962.

No. 4845 Convention between the Governments of the Romanian People's Republic, the People's Republic of Bulgaria, the Federal People's Republic of Yugoslavia and the Union of Soviet Socialist Republics concerning fishing in the waters of the Danube. Signed at Bucharest, on 29 January 1958.

Accession

Instrument deposited with the Romanian Government on: 18 December 1961

Hungary

Certified declaration was registered by Romania on 10 August 1962.

No. 6193 Convention against discrimination in education. Adopted on 14 December 1960 by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization at its eleventh session, held in Paris from 14 November to 15 December 1960.

Ratification

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

1 August 1962

Union of Soviet Socialist Republics
(to take effect on 1 November 1962)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 10 August 1962.

No. 770 Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947, to amend the Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, and the Convention for the Suppression of the Traffic in Women of Full Age, concluded at Geneva on 11 October 1933.

Signature without reservation as to approval

13 August 1962

Sierra Leone

No. 771 International Convention for the Suppression of the Traffic in Women and Children, concluded at Geneva on 30 September 1921, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 12 November 1947.

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 6 août 1962.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce

(XXXI) Déclaration concernant l'accèsion provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève, le 22 novembre 1958.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation</u>	<u>Date d'entrée en vigueur</u>
Ghana	24 juillet 1962	23 août 1962
Israël	27 juillet 1962	26 août 1962

(XXXI) b) Procès-verbal portant prorogation de la Déclaration concernant l'accèsion provisoire de la Confédération suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, faite à Genève le 22 novembre 1958. Fait à Genève, le 8 décembre 1961.

Acceptation

<u>Etat</u>	<u>Date d'acceptation et d'entrée en vigueur</u>
Ghana	24 juillet 1962
Israël	27 juillet 1962

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire exécutif des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, le 7 août 1962.

No 4845 Convention entre les Gouvernements de la République populaire roumaine, de la République populaire de Bulgarie, de la République populaire fédérative de Yougoslavie et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relative à la pêche dans le Danube. Signée à Bucarest, le 29 janvier 1958.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement roumain le: 18 décembre 1961

Hongrie

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Roumanie le 10 août 1962.

No 6193 Convention concernant la lutte contre la discrimination dans le domaine de l'enseignement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 14 décembre 1960, lors de sa onzième session tenue à Paris du 14 novembre au 15 décembre 1960.

Ratification

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

1er août 1962

Union des Républiques socialistes soviétiques
(pour prendre effet le 1er novembre 1962)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 10 août 1962.

No 770 Protocole signé à Lake Success (New York), le 12 novembre 1947, amendant la Convention pour la répression de la traite des femmes et des enfants conclue à Genève le 30 septembre 1921 et la Convention pour la répression de la traite des femmes majeures conclue à Genève le 11 octobre 1933.

Signature sans réserve d'approbation

13 août 1962

Sierra Leone

No 771 Convention internationale pour la répression de la traite des femmes et des enfants, conclue à Genève le 30 septembre 1921, sous sa forme amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York) le 12 novembre 1947.

- Sierra Leone became a party to the Convention on 13 August 1962, having on that date become a party to the Protocol of 12 November 1947 (See No. 770 above)
- No. 688 Protocol, signed at Paris on 19 November 1948, Bringing Under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.
- 13 August 1962
By a communication received on 13 August 1962, the Government of the Congo (Leopoldville) notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Protocol, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.
- Acceptance
Instrument deposited on:
30 August 1962
Ecuador
(to take effect on 30 September 1962)
- No. 1671 A. Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949
- Accession
Instrument deposited on:
15 August 1962
Thailand
(confirming the selection of distinctive letter "T" as the distinguishing sign of vehicles in international traffic; to take effect on 14 September 1962)
B. Protocol on Road Signs and Signals. Done at Geneva, on 19 September 1949.
- Accession
Instrument deposited on:
15 August 1962
(to take effect on 15 November 1963)
- No. 2631 Agreement for Facilitating the International Circulation of Visual and Auditory Materials of an Educational, Scientific and Cultural Character. Opened for signature at Lake Success, New York, on 15 July 1949.
- Acceptance
Instrument deposited on:
15 August 1962
Brazil
(to take effect on 13 November 1962)
- No. 5166 Exchange of notes constituting an agreement between the Government of Pakistan and the Government of the United States of America regarding the validity of certain types of visas. Karachi, 16 March, 27 June and 28 July 1959.
- Two notes related to the above-mentioned Agreement, Karachi, 6 and 29 September 1961.
Official text: English.
Registered by the United States of America on 16 August 1962.
- No. 6119 Convention for the establishment of the International Computation Centre (with Annex). Signed at Paris, on 6 December 1951.
- Acceptance
Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:
7 August 1962
Ghana
Withdrawal
Notice received by the Director of the International Computation Centre on:
16 July 1962
Ceylon
(to take effect on 16 July 1963)
Certified statements were registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 16 August 1962.
- Le Sierra Leone est devenu Partie à la Convention le 13 août 1962, étant devenu à cette date Partie au Protocole du 12 novembre 1947 (voir No 770 ci-dessus).
- No 688 Protocole, signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.
- 13 août 1962
Par communication reçue le 13 août 1962, le Gouvernement du Congo (Léopoldville) a notifié au Secrétaire général qu'il se considère lié par le Protocole susmentionné, dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à l'accession à l'indépendance.
- Acceptation
Instrument déposé le:
30 août 1962
Equateur
(pour prendre effet le 30 septembre 1962).
- No 1671 A Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949
- Adhésion
Instrument déposé le:
15 août 1962
Thaïlande
(confirmant le choix de la lettre "T" comme signe distinctif des véhicules en circulation internationale; pour prendre effet le 14 septembre 1962)
B Protocole relatif à la signalisation routière. Fait à Genève, le 19 septembre 1949.
- Adhésion
Instrument déposé le:
15 août 1962
(pour prendre effet le 15 novembre 1963)
- No 2631 Accord visant à faciliter la circulation internationale de matériel visuel et auditif de caractère éducatif, scientifique et culturel. Ouvert à la signature à Lake Success (New York), le 15 juillet 1949.
- Acceptation
Instrument déposé le:
15 août 1962
Brésil
(pour prendre effet le 13 novembre 1962)
- No 5166 Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement du Pakistan et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, relatif à la validité de certaines catégories de visas. Karachi, 16 mars, 27 juin et 28 juillet 1959.
- Deux notes relatives à l'Accord susmentionné. Karachi, 6 et 29 septembre 1961.
Texte officiel anglais.
Enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 16 août 1962.
- No 6119 Convention instituant le Centre international de calcul (avec annexe). Signée à Paris, le 6 décembre 1951.
- Acceptation
Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:
7 août 1962
Ghana
Retrait
Notification reçue par le Directeur du Centre international de calcul le:
16 juillet 1962
Ceylan
(pour prendre effet le 16 juillet 1963)
Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 16 août 1962.

- No. 3992 Convention concerning Customs Facilities for Touring. Done at New York, on 4 June 1954; and Additional Protocol to the above-mentioned Convention relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material. Done at New York, on 4 June 1954.
- Ratification and accession (a)
Instruments deposited on:
17 August 1962
New Zealand (a)
(to take effect on 15 November 1962)
30 August 1962
Ecuador
(to take effect on 28 November 1962)
- No. 4101 Customs Convention on the Temporary Importation of Private Road Vehicles. Done at New York, on 4 June 1954.
- Ratification and accession (a)
Instruments deposited on:
17 August 1962
New Zealand (a)
(to take effect on 15 November 1962)
30 August 1962
Ecuador
(to take effect on 28 November 1962)
- No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951.
Withdrawal as from 1 October 1961 of the reservation to article 14 of the Convention
Notification received on:
23 August 1962
Denmark
- No. 5158 Convention relating to the Status of Stateless Persons. Done at New York, on 28 September 1954.
- Accession
Instrument deposited on:
22 August 1962
Republic of Korea
(to take effect on 20 November 1962)
Withdrawal as from 1 October 1961 of the reservation to article 14 of the Convention
Notification received on:
23 August 1962
Denmark
- No. 1342 Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and of the Exploitation of the Prostitution of others. Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950.
By a communication received on 23 August 1962, the Government of Spain informed the Secretary-General that the instrument of accession to the above-mentioned Convention deposited on 18 June 1962 applies also to the Final Protocol accompanying the Convention.
- Accession
Instrument deposited on:
27 August 1962
Upper Volta
(to take effect on 25 November 1962)
- No. 3850 Convention on the Recovery Abroad of Maintenance. Done at New York, on 20 June 1956.
- Accession
Instrument deposited on:
27 August 1962
Upper Volta
(to take effect on 26 September 1962)
- No. 4806 International Agreement on Olive Oil, 1956, as amended by the Protocol of 3 April 1958.
- Accession
Instrument deposited on:
27 August 1962
Belgium
- Ratifications and declarations by the States listed below regarding the following sixteen Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Office on the dates indicated:
- No 3992 Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. Faite à New York, le 4 juin 1954; et Protocole additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. Fait à New York, le 4 juin 1954.
- Ratification et adhésion (a)
Instruments déposés le:
17 août 1962
Nouvelle-Zélande (a)
(pour prendre effet le 15 novembre 1962)
30 août 1962
Equateur
(pour prendre effet le 28 novembre 1962)
- No 4101 Convention douanière relative à l'importation temporaire des véhicules routiers privés. Faite à New York, le 4 juin 1954
- Ratification et adhésion (a)
Instruments déposés le:
17 août 1962
Nouvelle-Zélande (a)
(pour prendre effet le 15 novembre 1962)
30 août 1962
Equateur
(pour prendre effet le 28 novembre 1962)
- No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951.
Retrait, à compter du 1er octobre 1961, de la réserve à l'article 14 de la Convention
Notification reçue le:
23 août 1962
Danemark
- No 5158 Convention relative au statut des apatrides. Faite à New York, le 28 septembre 1954.
- Adhésion
Instrument déposé le:
22 août 1962
République de Corée
(pour prendre effet le 20 novembre 1962)
Retrait, à compter du 1er octobre 1961, de la réserve à l'article 14 de la Convention
Notification reçue le:
23 août 1962
Danemark
- No 1342 Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success (New York), le 21 mars 1950.
Par communication reçue le 23 août 1962, le Gouvernement espagnol a informé le Secrétaire général que l'instrument d'adhésion à la Convention susmentionnée, déposé le 18 juin 1962, s'applique également au Protocole final accompagnant la Convention.
- Adhésion
Instrument déposé le:
27 août 1962
Haute-Volta
(pour prendre effet le 25 novembre 1962)
- No 3850 Convention sur le recouvrement des aliments à l'étranger. Faite à New York, le 20 juin 1956.
- Adhésion
Instrument déposé le:
27 août 1962
Haute-Volta
(pour prendre effet le 26 septembre 1962)
- No 4806 Accord international sur l'huile d'olive, 1956, modifié par le Protocole du 3 avril 1958.
- Adhésion
Instrument déposé le:
27 août 1962
Belgique
- Les ratifications et déclarations des Etats ci-après concernant seize conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

- No. 588 Convention (No. 5) fixing the minimum age for admission of children to industrial employment, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first session, Washington, 28 November 1919, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification: State of Singapore.
- No. 590 Convention (No. 7) fixing the minimum age for admission of children to employment at sea, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification: State of Singapore.
- No. 591 Convention (No. 8) concerning unemployment indemnity in case of loss or foundering of the ship, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its second session, Genoa, 9 July 1920, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification: State of Singapore.
- No. 594 Convention (No. 11) concerning the rights of association and combination of agricultural workers, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification: State of Singapore.
- No. 595 Convention (No. 12) concerning workmen's compensation in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 12 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification: State of Singapore.
- No. 597 Convention (No. 14) concerning the application of the weekly rest in industrial undertakings, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 17 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 26 July 1962
Ratification by Lebanon
- No. 609 Convention (No. 26) concerning the creation of minimum wage-fixing machinery, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eleventh session, Geneva, 16 June 1928, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 26 July 1962
Ratification by Lebanon
(to take effect on 26 July 1963)
- No 588 Convention (No 5) fixant l'âge minimum d'admission des enfants aux travaux industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa première session, Washington, 28 novembre 1919, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification: Etat de Singapour.
- No 590 Convention (No 7) fixant l'âge minimum d'admission des enfants au travail maritime, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification: Etat de Singapour.
- No 591 Convention (No 8) concernant l'indemnité de chômage en cas de perte par naufrage, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa deuxième session, Gênes, 9 juillet 1920, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification: Etat de Singapour.
- No 594 Convention (No 11) concernant les droits d'association et de coalition des travailleurs agricoles, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification: Etat de Singapour.
- No 595 Convention (No 12) concernant la réparation des accidents du travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 12 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification: Etat de Singapour.
- No 597 Convention (No 14) concernant l'application du repos hebdomadaire dans les établissements industriels, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 17 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- 26 juillet 1962
Ratification du Liban
- No 609 Convention (No 26) concernant l'institution de méthodes de fixation des salaires minima, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa onzième session, Genève, 16 juin 1928, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des Articles finals, 1946.
- 26 juillet 1962
Ratification du Liban
(pour prendre effet le 26 juillet 1963)

- No. 627 Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 26 July 1962
Ratification by Lebanon
(to take effect on 26 July 1963)
- No. 631 Convention (No. 52) concerning annual holidays with pay, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twentieth session, Geneva, 24 June 1936, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.
- 26 July 1962
Ratification by Lebanon
(to take effect on 26 July 1963)
- No. 792 Convention (No. 81) concerning labour inspection in industry and commerce. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirtieth session, Geneva, 11 July 1947.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification of the provisions of Part II of the Convention, which had been excluded from the previous declaration
Gibraltar
26 July 1962
Ratification by Lebanon
(to take effect on 26 July 1963)
- No. 881 Convention (No. 87) concerning freedom of association and protection of the right to organise. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
5 July 1962
Application without modification: Falkland Islands
- No. 1070 Convention (No. 89) concerning night work of women employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948.
- 26 July 1962
Ratification by Lebanon
(to take effect on 26 July 1963)
- No. 1239 Convention (No. 90) concerning the night work of young persons employed in industry (revised 1948). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 10 July 1948.
- 26 July 1962
Ratification by Lebanon
(to take effect on 26 July 1963)
- No. 5181 Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958.
- 10 July 1962
Ratification by Ecuador
(to take effect on 10 July 1963)
- No. 6083 Convention (No. 116) concerning the partial revision of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its first thirty-two sessions for the purpose of standardising the provisions regarding the preparation of reports by the Governing Body of the International Labour Office on the working of conventions, adopted by the
- No 627 Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des Articles finals, 1946.
- 26 juillet 1962
Ratification du Liban
(pour prendre effet le 26 juillet 1963)
- No 631 Convention (No 52) concernant les congés annuels payés, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingtième session, Genève, 24 juin 1936, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant revision des Articles finals, 1946.
- 26 juillet 1962
Ratification du Liban
(pour prendre effet le 26 juillet 1963)
- No 792 Convention (No 81) concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trentième session, Genève, 11 juillet 1947.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification des dispositions de la partie II de la Convention, qui avait été exclue de la déclaration précédente
Gibraltar
26 juillet 1962
Ratification du Liban
(pour prendre effet le 26 juillet 1963)
- No 881 Convention (No 87) concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, le 9 juillet 1948.
- Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5 juillet 1962
Application sans modification: îles Falkland
- No 1070 Convention (No 89) concernant le travail de nuit des femmes occupées dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San-Francisco, 9 juillet 1948.
- 26 juillet 1962
Ratification du Liban
(pour prendre effet le 26 juillet 1963)
- No 1239 Convention (No 90) concernant le travail de nuit des enfants dans l'industrie (révisée en 1948). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session, San Francisco, 10 juillet 1948.
- 26 juillet 1962
Ratification du Liban
(pour prendre effet le 26 juillet 1963)
- No 5181 Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958.
- 10 juillet 1962
Ratification de l'Equateur
(pour prendre effet le 10 juillet 1963)
- No 6083 Convention (No 116) pour la revision partielle des conventions adoptées par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail en ses trente-deux premières sessions, en vue d'unifier les dispositions relatives à la préparation des rapports sur l'application des conventions par le Conseil d'administration du Bureau international du

General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fifth session, Geneva, 26 June 1961.

10 July 1962

Ratification by Denmark

17 July 1962

Ratification by Spain

No. 6208 Convention (No. 115) concerning the protection of workers against ionising radiations, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-fourth session, Geneva, 22 June 1960.

17 July 1962

Ratification by Spain

(to take effect on 17 July 1963)

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 27 August 1962.

No. 2124 International Convention for the Regulation of Whaling. Signed at Washington, on 2 December 1946.

Amendments to paragraphs 6 (2), 6 (3), 7 (a) and 8 (a) of the schedule to the above-mentioned Convention. Adopted at the Twelfth Meeting of the International Whaling Commission, held at London 24 June 1960.

In accordance with article V (3) of the Convention, the amendments to paragraphs 6 (2), 6 (3) and 7 (a) of the schedule to the said Convention came into force on 26 January 1961 with respect to all Governments parties to the Convention with the exception of the Governments of Norway, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Japan and the Union of Soviet Socialist Republics; and the amendment to paragraph 8 (a) of the said schedule came into force on 23 January 1961 with respect to all Governments parties to the Convention with the exception of the Governments of Japan and the Union of Soviet Socialist Republics.

The objections to the amendment to paragraph 8 (a) having been subsequently withdrawn by the Government of Japan on 19 December 1961 and by the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on 9 April 1962, the said amendment came into force for these two Governments on 19 December 1961 and 9 April 1962 respectively, in accordance with article V (3) (c) of the Convention.

Amendments to paragraphs 6 (1), 7 (a), 7 (e), 9 (a), 9 (b) and 12 (b) of the schedule to the above-mentioned Convention. Adopted at the Thirteenth Meeting of the International Whaling Commission, held at London 23 June 1961.

In accordance with article V of the Convention, the amendments came into force on 27 September 1961 with respect to all Governments parties to the Convention,
Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 3829 Agricultural Commodities Agreement between the Government of the United States of America and the Government of the United States of Brazil under Title I of the Agricultural Trade Development and Assistance Act. Signed at Washington, on 31 December 1956.

Exchange of notes constituting an agreement amending the above-mentioned Agreement, as corrected and amended. Rio de Janeiro, 26 February 1962.

Came into force on 26 February 1962 by the exchange of the said notes.

Official texts: English and Portuguese.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

No. 5113 Exchange of notes constituting an arrangement between the United States of America and Indonesia relating to air transport services. Djakarta, 2 February and 2 March 1959.

Travail, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-cinquième session, Genève, 26 juin 1961.

10 juillet 1962

Ratification du Danemark

17 juillet 1962

Ratification de l'Espagne

No 6208 Convention (No 115) concernant la protection des travailleurs contre les radiations ionisantes, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-quatrième session, Genève, 22 juin 1960.

17 juillet 1962

Ratification de l'Espagne

(pour prendre effet le 17 juillet 1963)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 27 août 1962.

No 2124 Convention internationale pour la réglementation de la chasse à la baleine. Signée à Washington, le 2 décembre 1949.

Modifications aux paragraphes 6 2), 6 3), 7 a) et 8 a) de l'annexe à la Convention susmentionnée. Adoptées à la douzième réunion de la Commission internationale de la chasse à la baleine, tenue à Londres le 24 juin 1960.

Conformément à l'article V, paragraphe 3 de la Convention, les modifications aux paragraphes 6 2), 6 3) et 7 a) de l'annexe à la Convention sont entrées en vigueur le 26 janvier 1961 pour tous les gouvernements Parties à la Convention, à l'exception des Gouvernements de la Norvège, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du Japon et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques; et la modification au paragraphe 8 a) de l'annexe est entrée en vigueur le 23 janvier 1961 pour tous les gouvernements Parties à la Convention, à l'exception des Gouvernements du Japon et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Les objections à la modification au paragraphe 8 a) ayant été ultérieurement retirées par le Gouvernement du Japon le 19 décembre 1961, et par le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 9 avril 1962, ladite modification est entrée en vigueur pour ces deux gouvernements le 19 décembre 1961 et le 9 avril 1962 respectivement, conformément à l'article V paragraphe 3 c) de la Convention.

Modifications aux paragraphes 6 1), 7 a), 7 e), 9 a), 9 b) et 12 b) de l'annexe à la Convention susmentionnée. Adoptées à la treizième réunion de la Convention internationale de la chasse à la baleine, tenue à Londres le 23 juin 1961.

Conformément à l'article V de la Convention, les modifications sont entrées en vigueur le 27 septembre 1961, pour tous les gouvernements Parties à la Convention.

Texte officiel anglais

Enregistrées par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 3982 Accord entre le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Gouvernement des Etats-Unis du Brésil relatif aux produits agricoles, conclu dans le cadre du titre I de la loi tendant à développer et à favoriser le commerce agricole. Signé à Washington, le 31 décembre 1956.

Echange de notes constituant un avenant à l'Accord susmentionné, déjà corrigé et modifié. Rio de Janeiro, 26 février 1962.

Entré en vigueur le 26 février 1962 par l'échange des dites notes.

Textes officiels anglais et portugais.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

No 5113 Echange de notes constituant un arrangement entre les Etats-Unis d'Amérique et l'Indonésie relatif aux services de transports aériens. Djakarta, 2 février et 2 mars 1959.

Exchange of notes constituting an agreement extending the above-mentioned Arrangement, as extended. Djakarta, 27 February and 17 April 1962.

Came into force on 17 April 1962 by the exchange of the said notes and, in accordance with their provisions, became operative retroactively from 1 April 1962.

Official texts: English and Indonesian.

Registered by the United States of America on 28 August 1962.

Echange de notes constituant un accord prorogeant l'Arrangement susmentionné, déjà prorogé. Djakarta, 27 février et 17 avril 1962.

Entré en vigueur le 17 avril 1962 par l'échange desdites notes et, conformément à leurs dispositions, appliqué avec effet rétroactif du 1er avril 1962.

Textes officiels anglais et indonésien.

Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 28 août 1962.

ADDENDUM

On page 15, add the following text:

No. 4 Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946.

No. 186 International Opium Convention, signed at Geneva on 19 February 1925, as amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

International Convention for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, signed at Geneva on 13 July 1931, as amended by the Protocol, signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

No. 688 Protocol, signed at Paris on 19 November 1948, Bringing Under International Control Drugs Outside the Scope of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol signed at Lake Success, New York, on 11 December 1946.

No. 1671 Convention on Road Traffic. Signed at Geneva, on 19 September 1949.

No. 2545 Convention relating to the Status of Refugees. Signed at Geneva, on 28 July 1951.

Declaration by Togo

By a communication received on 27 February 1962, the Government of Togo has notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Conventions and Protocol, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, withdrawals, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 1414 Slavery Convention. Signed at Geneva, on 25 September 1926.

Declaration by Togo

By a communication received on 27 February 1962, the Government of Togo has notified the Secretary-General that it considers itself bound by the above-mentioned Convention, the application of which had been extended to its territory before the attainment of independence.

ADDITIF

A la page 15 ajouter le texte suivant:

No 4 Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946.

No 186 Convention internationale de l'opium, signée à Genève le 19 février 1925, amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946.

Convention internationale pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, signée à Genève le 13 juillet 1931, amendée par le Protocole signé à Lake Success (New York), le 11 décembre 1946.

No 688 Protocole, signé à Paris le 19 novembre 1948, plaçant sous contrôle international certaines drogues non visées par la Convention du 13 juillet 1931 pour limiter la fabrication et réglementer la distribution des stupéfiants, amendée par le Protocole signé à Lake Success, New York, le 11 décembre 1946.

No 1671 Convention sur la circulation routière. Signée à Genève, le 19 septembre 1949.

No 2545 Convention relative au statut des réfugiés. Signée à Genève, le 28 juillet 1951.

Déclaration du Togo.

Par communication reçue le 27 février 1962, le Gouvernement togolais a informé le Secrétaire général qu'il se considère lié par les Conventions et le Protocole susmentionnés, dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au secrétariat de la Société des Nations

No 1414 Convention relative à l'esclavage. Signée à Genève, le 25 septembre 1926.

Déclaration du Togo.

Par communication reçue le 27 février 1962, le Gouvernement togolais a informé le Secrétaire général qu'il se considère lié par la Convention susmentionnée, dont l'application avait été étendue à son territoire antérieurement à son accession à l'indépendance.